



LIDA Stories

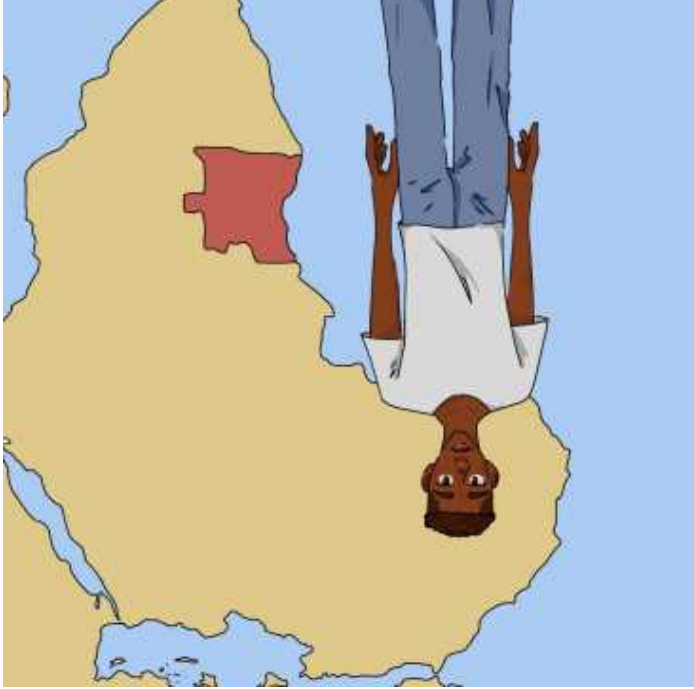
lidastories.net

**Լուսինի շնորհիվ / Destacar-se
pelo motivo certo**

✎ LIDA Portugal
👤 Sunniva Høiby-Øiset
📄 Pimusa Butdee (th), Elsa Teixeira (pt)

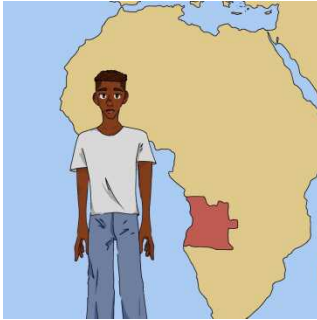


This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



**Լուսինի շնորհիվ
Destacar-se pelo motivo certo**

✎ LIDA Portugal
👤 Sunniva Høiby-Øiset
📄 Pimusa Butdee
📄 4
🗨️ In English / português



เอ็ดสันเกิดที่ประเทศแองโกลาในช่วงหลังจากที่ประเทศได้รับเอกราชพอดี เขาเป็นเด็กหนุ่มที่สูงมาก เนื่องจากความสูงของเขาทำให้เขาโดดเด่น คนที่จัดหาอาวุธให้แก่เด็กๆ เพื่อเป็นทหารในสงครามกลางเมืองต้องการเด็กผู้ชายลักษณะอย่างเขา

...

Edson nasceu em Angola, logo após o país se ter tornado independente. Era um rapaz muito alto. Por causa da sua altura, destacava-se. As pessoas que davam armas a crianças, para lutarem como soldados na guerra civil, queriam rapazes como ele.



ตอนนี้เขาโตเป็นผู้ใหญ่แล้ว เอ็ดสันช่วยฝึกเด็กๆ ผู้ลี้ภัยและเด็กคนอื่นๆ ที่เสี่ยงต่อการถูกแบ่งแยกทางสังคม ครั้งหนึ่งความสูงของเขาทำให้เขาตกอยู่ในอันตรายจากการโดนจับไปเป็นทหารเด็ก แต่ในตอนนี้ความสูงของเขาทำให้เขามีพลังทำให้ผู้อื่นรู้สึกปลอดภัย

...

Agora que é adulto, Edson treina crianças refugiadas e outras que estão em risco de exclusão. Outrora, a sua altura colocou-o em risco de se tornar uma criança-soldado. Agora, dá-lhe força para ajudar os outros a sentirem-se seguros.

[illegible]

• • •

Um dia, um professor reparou como ele jogava bem basquetebol. Entrou para uma equipa e teve muito sucesso. Tornou-se popular na escola e fez amigos. Também se tornou mais confiante.



ក្រុមប្រឹក្សានាយកដ្ឋាន
 រដ្ឋបាលសាលាខេត្តកំពង់ចាម រាជធានីភ្នំពេញ
 រដ្ឋបាលសាលាខេត្តកំពង់ចាម រាជធានីភ្នំពេញ

• • •

A sua mãe teve medo que o levassem, por isso decidiu enviá-lo para viver em Portugal com uma tia. Ela pensou que ele estaria a salvo lá.



มันยากลำบากมากในช่วงแรก เพราะว่าคิดถึงอากาศที่อบอุ่น อาหารพื้นเมือง และเหนือสิ่งอื่นใด อ้อมกอด และจูบของแม่

...

No início foi muito difícil, pois Edson sentiu falta do tempo quente, da comida tradicional e, acima de tudo, dos abraços e beijos da sua mãe.



เขาไม่สามารถพูดภาษาโปรตุเกสได้ดีนัก และคิดว่ามันยากมากที่จะตามบทเรียนในห้องและบทสนทนา กับเพื่อนๆ ให้ง่าย เขาเริ่มสงสัยว่า การที่มาอยู่ที่ประเทศโปรตุเกสนั้นเป็นความคิดที่ดีจริงหรือ

...

Ele não falava bem português e tinha muita dificuldade em acompanhar as aulas e as conversas dos seus colegas de turma. Questionava-se se, afinal, teria sido uma boa ideia ter vindo para Portugal.